

Zec

Chapter 5

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

מְגִלָּה מְגִלָּה וְהִנֵּה וְאָרָאָה עֵינַי וְאָשָׂא וְאָשׁוּב 1
gulungan dan-lihatlah dan-aku-melihat mata-ku dan-aku-mengangkat Dan-aku-kembali
[H4039](#) [H2009](#) [H7200](#) [H5375](#) [H7725](#)

עָפָה:
terbang

Aku melayangkan mataku pula, maka aku melihat: tampak sebuah gulungan kitab yang terbang.

וַיֹּאמֶר אֵלַי מָה אַתָּה רָאָה וְאָמַר אָנִי רָאָה וַיֹּאמֶר 2
melihat aku Dan-aku-berkata melihat engkau apa kepada-ku Dan-ia-berkata
[H7200](#) [H0589](#) [H0559](#) [H7200](#) [H4100](#) [H0413](#) [H0559](#)

בְּאֶמְתָּהּ: עֶשְׂרִים אַרְבָּעָה עָפָה מְגִלָּה
dalam-hasta sepuluh dan-lebar-nya dalam-hasta dua-puluh panjang-nya terbang gulungan
[H6235](#) [H7341](#) [H6242](#) [H0753](#) [H4039](#)

Berkatalah ia kepadaku: "Apa yang engkau lihat?" Jawabku: "Aku melihat sebuah gulungan kitab yang terbang; panjangnya dua puluh hasta dan lebarnya sepuluh hasta."

וַיֹּאמֶר אֵלַי זֹאת הָאָלֶּה הַיּוֹצֵאת עַל-כָּל-הָאָרֶץ 3
Dan-ia-berkata kepada-ku ini kutuk yang-keluar ke-atas seluruh permukaan bumi
[H0559](#) [H0413](#) [H2063](#) [H0423](#) [H3318](#) [H0776](#) [H3605](#) [H6440](#)

כִּי כָל-הַגֹּנֵב מִזֶּה כְּמוֹתָהּ נִקְּוָה וְכָל-הַנִּשְׁבָּע הַנִּשְׁבָּע 4
setiap karena pencuri dari-sini menurut-nya dibebaskan dan-setiap dibebaskan orang-yang-bersumpah orang-yang-bersumpah
[H3605](#) [H3605](#) [H5352](#) [H3644](#) [H2088](#) [H1589](#) [H7650](#)

מִזֶּה כְּמוֹתָהּ נִקְּוָה:
dari-sini menurut-nya dibebaskan
[H2088](#) [H3644](#) [H5352](#)

Lalu ia berkata kepadaku: "Inilah sumpah serapah yang keluar menimpa seluruh negeri; sebab menurut sumpah serapah itu setiap pencuri di sini masih bebas dari hukuman, dan setiap orang yang bersumpah palsu di sini juga masih bebas dari hukuman."

וְהוֹצֵאתִיהָ הוֹצֵאתִיהָ נֶאֱמַר וְהִנֵּה אֶל-כָּל-בָּאֵהָ 4
Aku-mengeluarkan-nya demikianlah-firman TUHAN semesta-alam ke dan-ia-akan-masuk
[H3318](#) [H5002](#) [H3068](#) [H0413](#) [H0935](#)

בֵּית הַנִּשְׁבָּע וְאֶל-בֵּית הַנִּשְׁבָּע לְשָׁקֵר לְשָׁקֵר
rumah pencuri rumah orang-yang-bersumpah orang-yang-bersumpah dengan-dusta dengan-nama-Ku
[H1590](#) [H0413](#) [H7650](#) [H8034](#) [H8267](#)

וְלִנְהָלָהּ בֵּיתוֹ וְאֶת-עֵצָיו וְכִלְתוֹ בֵּיתוֹ
dan-ia-akan-bermalam rumah-nya di-tengah rumah-nya beserta kayu-nya dan-menghancurkan-nya
[H8432](#) [H3615](#) [H0853](#) [H6086](#)

וְאֶת-אֲבָנָיו:
beserta batu-nya
[H0853](#) [H0068](#)

Aku telah menyuruhnya keluar, demikianlah firman TUHAN semesta alam, supaya itu masuk ke dalam rumah pencuri dan ke dalam rumah orang yang bersumpah palsu demi nama-Ku, dan supaya itu bermalam di dalam rumah mereka dan memusnahkannya, baik kayunya maupun batu-batunya."

שָׂא	אֵלַי	וַיֹּאמֶר	בִּי	הַרְבֵּר	הַמַּלְאָךְ	וַיֵּצֵא	5
angkatlah	kepada-ku	dan-ia-berkata	dengan-ku	yang-berbicara	malaikat	Dan-keluar	
H5375	H0413	H0559		H1696	H4397	H3318	
		הִזְאֵת:	הַיּוֹצֵאת	מָה	וַרְאֵה	עֵינֶיךָ	נָא
		ini	yang-keluar	apa	dan-lihatlah	mata-mu	sekarang
		H2063	H3318	H4100	H7200		H4994

Tampilah malaikat yang berbicara dengan aku itu, katanya kepadaku: "Cobalah layangkan matamu dan lihatlah apa yang muncul itu!"

וַיֹּאמֶר	הַיּוֹצֵאת	הָאֵיפָה	זֹאת	וַיֹּאמֶר	הִיא	מָה	וַיֹּאמֶר	6
Dan-ia-berkata	yang-keluar	efa	ini	Dan-ia-berkata	itu	apa	Dan-aku-berkata	
H0559	H3318	H0374	H2063	H0559	H1931	H4100	H0559	
				הָאָרֶץ:	בְּכָל־	עֵינֵם	זֹאת	
				bumi	di-seluruh	mata-mereka	ini	
				H0776	H3605		H2063	

Lalu tanyaku: "Apa itu?" Jawabnya: "Yang muncul itu sebuah gantang!" Lagi katanya: "Inilah kejahatan mereka di seluruh negeri!"

בְּתוֹךְ	יּוֹשְׁבַת	אַחַת	אִשָּׁה	זֹאת	נִשְׂאת	עֲפֹרֶת	כֶּכֶר	וַהֲנֶה	7
di-tengah	duduk	satu	perempuan	dan-ini	diangkat	timah	kepingan	Dan-lihatlah	
H8432	H3427	H0259	H0802	H2063	H5375	H5777	H3603	H2009	
								הָאֵיפָה:	
								efa	
								H0374	

Lihat, tutup timah gantang itu telah terangkat, dan seorang perempuan duduk di dalamnya!

הָאֵיפָה	תּוֹךְ	אֶל־	אֵתָהּ	וַיִּשְׁלֶךְ	הַרְשָׁעָה	זֹאת	וַיֹּאמֶר	8
efa	tengah	ke	dia	Dan-ia-melemparkan	kefasikan	ini	Dan-ia-berkata	
H0374	H8432	H0413	H0853	H7993	H7564	H2063	H0559	
	ס	פִּיהָ:	אֶל־	הָעֲפֹרֶת	אֶבֶן	אֶת־	וַיִּשְׁלֶךְ	
	[pembatas]	mulut-nya	ke	timah	batu	[objek]	Dan-ia-melemparkan	
		H6310	H0413	H5777	H0068	H0853	H7993	

Kemudian berkatalah ia: "Itulah kefasikan!" Lalu didorongnyalah perempuan itu kembali ke dalam gantang dan dibantingnyalah batu timah itu ke mulut gantang.

וַיּוֹצֵאת	נָשִׁים	שְׁתַּיִם	וַהֲנֶה	וַאֲרָא	עֵינֵי	וַאֲשָׂא	9
keluar	perempuan	dua	dan-lihatlah	dan-aku-melihat	mata-ku	Dan-aku-mengangkat	
H3318	H0802	H8147	H2009	H7200		H5375	
הַחֲסִידָה	כְּכַנְפֵי	כְּנָפִים	וְלַהֲנֶה	בְּכַנְפֵיהֶם	וְרוּחַ		
burung-ranggung	seperti-sayap	sayap	dan-mereka-memiliki	di-sayap-mereka	dan-angin		
H2624	H3671	H3671	H2007	H3671	H7307		
	הַשָּׁמַיִם:	וּבֵין	הָאָרֶץ	בֵּין	הָאֵיפָה	אֶת־	וַתִּשְׁאֲנֶה
	langit	dan-antara	bumi	antara	efa	[objek]	Dan-mereka-mengangkat
	H8064	H0996	H0776	H0996	H0374	H0853	H5375

Lalu aku melayangkan mataku dan aku melihat: tampak tampil dua orang perempuan yang sayapnya didorong oleh angin. Adapun sayap mereka adalah sayap seperti burung ranggung. Mereka mengangkut gantang itu di antara bumi dan langit.

מֹלְכוֹת	הֵמָּה	אֵינָהּ	בִּי	תְּדַבֵּר	תְּמַלְאֵן	אֵלַי	וַיֹּאמֶר	10
membawa	mereka	ke-mana	dengan-ku	yang-berbicara	malaikat	kepada	Dan-aku-berkata	
H3212	H1992	H0575		H1696	H4397	H0413	H0559	
							אֵת הָאֵיפָה:	
							efa [objek]	
							H0374 H0853	

Bertanyalah aku kepada malaikat yang berbicara dengan aku itu: "Ke mana mereka membawa gantang itu?"

שִׁנְעָר	בְּאֶרֶץ	בַּיִת	לָהּ	לְבָנוֹת	אֵלַי	וַיֹּאמֶר	11
Sinear	di-tanah	rumah	bagi-nya	untuk-membangun	kepada-ku	Dan-ia-berkata	
H8152	H0776			H1129	H0413	H0559	
	ס	מִכְנֶתֶת:	עַל	שָׁם	וְהִנִּיחָהּ	וְהֵיכָן	
	[pembatas]	alas-nya	di-atas	di-sana	dan-ditempatkan	dan-disiapkan	
		H4369		H8033	H3240		

Jawabnya kepadaku: "Ke tanah Sinear, untuk mendirikan sebuah rumah bagi perempuan itu. Dan apabila itu selesai, maka mereka akan menempatkan dia di sana di tempat rumah itu didirikan."